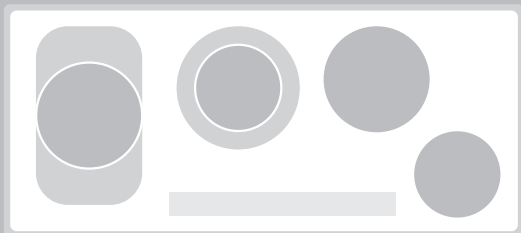
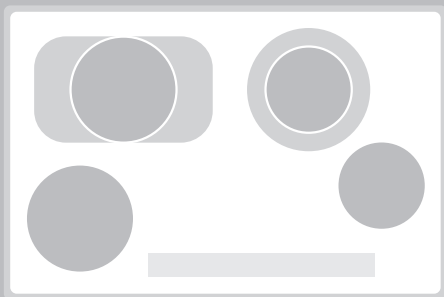




ERC



Руководство по эксплуатации

Варочная панель Toptronic с несколькими
слайдерами

Стеклокерамическая варочная панель

Благодарим Вас за выбор, сделанный в пользу нашего изделия. Приобретенное Вами устройство соответствует самым высоким требованиям и отличается простотой управления. Тем не менее, просим Вас внимательно прочитать данное руководство по эксплуатации. Знание принципов работы и возможностей устройства позволит Вам использовать его оптимальным образом и избежать неисправностей.

Соблюдать указания по технике безопасности.

Изменения

Текстовая и графическая информация, а также приведенные данные соответствуют техническому уровню устройства на момент публикации данного руководства. Производитель сохраняет за собой право на внесение изменений в конструкцию устройства с целью усовершенствования изделия.

Область применения

Номер линии продукции (номер модели) соответствует первым цифрам на заводской табличке. Данное руководство по эксплуатации действительно для:

Тип	Линия продукции
GK45TEPS/C/F	976
GK45TEAS/C/F/U	977, 31026

Отличия в конструкции упомянуты в тексте.

Содержание

1	Указания по технике безопасности	5
1.1	Используемые символы	5
1.2	Общие правила безопасности	6
1.3	Указания по технике безопасности при эксплуатации прибора.	7
1.4	Указания по пользованию	9
2	Утилизация	11
3	Первый ввод в эксплуатацию	12
4	Прибор	13
4.1	Обзор прибора	13
4.2	Элементы управления и индикации	14
4.3	Кухонная посуда	15
5	Управление	16
5.1	Включение и выключение прибора	16
5.2	Настройка конфорки	16
5.3	Обзор уровней мощности	17
5.4	Выключение конфорки	17
5.5	Индикатор остаточного тепла	17
5.6	Включение и выключение двухконтурной конфорки/зоны жарки	18
5.7	Автоматическое доведение до кипения	19
5.8	Продолжительность включения	20
5.9	Таймер	22
5.10	Блокировка кнопок	23
5.11	Функция восстановления настроек	24
5.12	Перерыв в готовке	25
5.13	Защита при вытирании	25
6	Настройки пользователя	26
6.1	Изменение настроек пользователя	27
6.2	Преждевременное выключение режима настроек пользователя	27
7	Обслуживание и уход	28
8	Самостоятельное устранение неполадок	29
9	Технические характеристики	31
9.1	Технический паспорт продукта	31
10	Указатель ключевых слов	32
11	Для заметок	34

1 Указания по технике безопасности

1.1 Используемые символы



Данный символ отмечает все указания, важные для безопасной эксплуатации прибора.

Несоблюдение таких указаний может привести к травме, повреждению прибора или его компонентов!



Данный символ отмечает информацию и указания, которые следует учитывать.



Информация по утилизации



Информация о руководстве по эксплуатации

- ▶ Данный символ отмечает операции, выполняемые по порядку.
 - Данный символ описывает реакцию прибора на выполненную операцию.
- Данный символ встречается при перечислениях.

1.2 Общие правила безопасности



- Вводите прибор в эксплуатацию только после прочтения инструкции по эксплуатации.



- Данные приборы могут использоваться детьми старше 8 лет и лицами с ограниченными физическими и психологическими возможностями, отсутствием опыта и/или отсутствием знаний, если они находятся под присмотром или получили инструктажа по безопасному использованию прибора и поняли связанные с этим опасности. Не позволяйте детям играть с прибором. Очистку и обслуживание прибора запрещается выполнять детям без должного присмотра.
- Если прибор не оснащен сетевым проводом и вилкой или другими средствами для отключения от сети, которые на каждом полюсе имеют зазор между контактами в соответствии с требованиями категория стойкости изоляции оборудования к импульсным перенапряжениям III для полного отсоединения, то необходимо установить отключающее устройство в стационарную электропроводку согласно строительным нормам и правилам.
- В случае повреждения сетевого провода этого прибора во избежание опасностей он должен быть заменен изготовителем или его сервисным центром или специалистом, имеющим аналогичную квалификацию.

1.3 Указания по технике безопасности при эксплуатации прибора



- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: если поверхность треснула, отключить прибор и отсоединить его от электросети, чтобы предотвратить возможность удара током.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: во время работы прибор и его внешние элементы значительно нагреваются. Соблюдать осторожность и не касаться нагревательных элементов. Не допускать к прибору детей младше 8 лет без присмотра.
- Приборы могут использоваться детьми в возрасте от 8 лет, лицами с задержкой физического, сенсорного или умственного развития, а также лицами, не имеющими необходимых знаний и опыта использования прибора, только под присмотром или после инструктажа по безопасному использованию прибора. Перед началом работы пользователи должны понимать опасности, возникающие при эксплуатации прибора. Прибор – не игрушка. Очистка и техническое обслуживание прибора детьми без присмотра взрослых недопустимы.
- Ни в коем случае не использовать устройства очистки паром.
- Не класть на варочную поверхность металлические предметы, например, ножи, вилки, ложки, крышки и алюминиевую фольгу, так как они могут нагреться.
- После использования конфорку необходимо выключить посредством устройства регулировки и управления, а не только с помощью функции распознавания посуды.

- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** приготовление пищи без присмотра на варочной панели с использованием жира или масла опасно и может привести к пожару. НИ В КОЕМ СЛУЧАЕ не пробовать тушить огонь водой, а выключить прибор и затем осторожно накрыть пламя, например, крышкой или противопожарным покрывалом.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** в силу риска возгорания никогда не хранить предметы на варочной панели.
- Не разрешается эксплуатация прибора с внешним выключателем с часовым механизмом или отдельной системой дистанционного управления.

1.4 Указания по пользованию

Перед первым вводом в эксплуатацию

- Установка прибора и подключение к электросети производится согласно отдельному руководству по монтажу. Для проведения установочных работ обращаться к квалифицированному монтажнику/электрику.

Использование по назначению

- Прибор предназначен для приготовления различных блюд в домашних условиях. Производитель не несет ответственности за повреждения, возникшие в результате ненадлежащей эксплуатации или неправильного обращения.
- Ремонт, изменения или манипуляции с деталями прибора, в особенности с токопроводящими деталями, разрешается выполнять только производителю прибора, его сервисной службе или специалисту, имеющему соответствующую квалификацию. Некомпетентный ремонт может привести к серьезным несчастным случаям, повреждению прибора и оборудования, а также нарушениям в работе прибора. При появлении неисправности или в случае необходимости ремонта соблюдать указания, приведенные в главе «Сервисный ремонт». При необходимости обращаться в наш сервисный центр.
- Допускается использовать только фирменные запчасти.
- Данное руководство следует сохранить, чтобы иметь возможность в любой момент обратиться к нему. При продаже прибора или его передаче в пользование третьим лицам новому владельцу следует также передать данное руководство по эксплуатации и инструкцию по монтажу.
- Прибор отвечает признанным нормам для техники подобного типа и соответствующим правилам безопасности. Чтобы избежать повреждений или несчастных случаев, требуется обращаться с прибором надлежащим образом. Соблюдать инструкции данного руководства.
- Нагретая поверхность остается горячей еще долго после выключения и лишь медленно охлаждается до комнатной температуры. Поэтому перед проведением, например, очистки, следует выждать достаточно длительное время.

Осторожно! Опасность получения ожогов!

- Перегретые жиры и масла легко воспламеняются. Запрещается тушить горящее масло или жир водой. Опасность взрыва! Погасить пламя противопожарным покрывалом и держать двери и окна закрытыми.

Осторожно! Опасность травмирования!

- Не позволять домашним животным приближаться к прибору.

Осторожно, опасно для жизни!

- Детали упаковки, например, пленка или пенопласт, могут представлять опасность для детей. Опасность удушения! Детали упаковки хранить в недоступном для детей месте.

Во избежание повреждения прибора

- При перегреве выключить конфорку и дать прибору полностью остыть. Не ставить на прибор посуду. Ни в коем случае не охлаждать его холодной водой.
- Не вставать на прибор.
- Не ставить на раму прибора горячую кухонную посуду, чтобы не повредить силиконовые швы.
- Избегать выполнения на поверхности резки или вспомогательных работ и ударов твердыми предметами. Не двигать кухонную посуду по поверхности.
- Следить за тем, чтобы на горячие конфорки не попадали остатки блюд с содержанием сахара или соуса. Это может повредить поверхность. Если на горячие конфорки все-таки попали остатки блюд с содержанием сахара или соуса, сразу же очистить конфорки (еще в горячем состоянии) при помощи скребка для очистки стеклокерамики.
- Не оставлять прибор во время работы без присмотра.
- Не использовать кухонную посуду с алюминиевым дном.

2 Утилизация

Упаковка



Опасность удушения! Детали упаковки (например, пленка, пенопласт) могут представлять опасность для детей. Детали упаковки хранить в недоступном для детей месте.




Упаковочный материал имеет маркировку и должен передаваться на вторичную переработку и надлежащим образом утилизироваться.

Демонтаж

- ▶ Извлеките сетевой штекер из розетки или вызвать электрика для демонтажа подсоединения к электрической сети. Затем обрезать сетевой кабель прибора.
- ▶ После демонтажа сделать прибор непригодным для работы.

Утилизация прибора



- На заводской табличке прибора отображен символ . Он указывает на то, что утилизация прибора с обычными бытовыми отходами недопустима.
- Утилизация должна выполняться в соответствии с местными положениями по устранению отходов. Чтобы получить дополнительную информацию по обращению, утилизации и повторному использованию данного изделия, обращаться в соответствующую инстанцию административных органов управления, в местный пункт сбора бытовых отходов или продавцу, у которого приобретен данный прибор.

3 Первый ввод в эксплуатацию



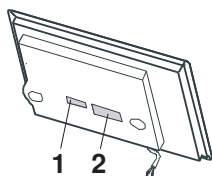
Установка прибора и подключение к электросети производится согласно отдельному руководству по монтажу. Для проведения монтажных работ обращаться к квалифицированному монтажнику/электрику.



В первые часы эксплуатации конфорки возможно появление неприятных запахов. Это нормальное явление для новых приборов. Следует обеспечить хорошую вентиляцию помещения.

Где находится заводская табличка?

Заводская табличка и табличка со схемой подключения расположены на нижней стороне варочной поверхности.



- 1 Заводская табличка с заводским номером (ЗН)
- 2 Табличка со схемой подключения

Кроме того, прилагается вторая заводская табличка, которая должна быть наклеена на мебельный элемент под варочной поверхностью.

Заводской номер (ЗН) прибора следует записать на последней странице данного руководства.



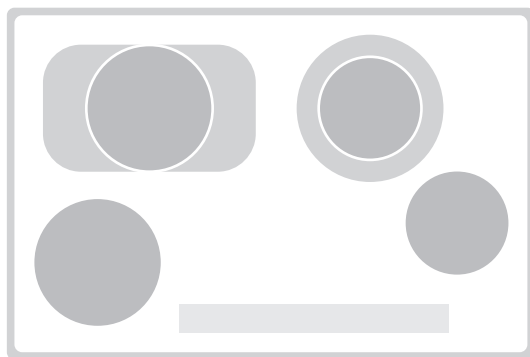
Заводской номер требуется для идентификации прибора. Только при наличии данного номера сервисной службой гарантируется регулярное обслуживание.

4 Прибор

4.1 Обзор прибора

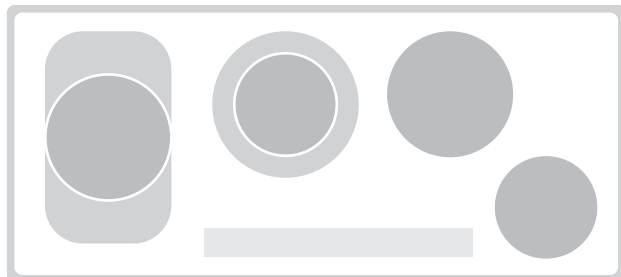
GK45TEAS, GK45TEASC, GK45TEASF, GK45TEASU

- 1 зона жарки Ø 170/290 мм
- 1 двухконтурная конфорка Ø 140/210 мм
- 1 конфорка Ø 180 мм
- 1 конфорка Ø 140 мм



GK45TEPS, GK45TEPSC, GK45TEPSF




- 1 зона жарки Ø 170/290 мм
- 1 двухконтурная конфорка Ø 140/210 мм
- 1 конфорка Ø 180 мм
- 1 конфорка Ø 140 мм



4.2 Элементы управления и индикации



Кнопки

-  Включение/выключение прибора
- 0** · · Слайдер (настройка уровня мощности)
- ·  Включение/выключение двухконтурной конфорки и зоны жарки
- ||** Перерыв в готовке и функция восстановления настроек
- |→** Продолжительность включения/таймер
-  Включение/выключение защиты при вытирании

Индикаторы

- 1** Уровень мощности конфорки
- 2** Активирована функция продолжительности включения
- 3** Активирована зона жарки/двухконтурная конфорка
- 4** Активирован перерыв/возможно восстановление сохраненных настроек
- 5** Распределение конфорок для функции продолжительности включения
- 6** Продолжительность включения/таймер
- 7** Активирована защита при вытирании

4.3 Кухонная посуда

Подходящая кухонная посуда

Кухонная посуда должна иметь прочное дно. Дно кухонной посуды в нагретом состоянии должно ровно прилегать к конфорке.

Металлическая кухонная посуда лучше подходит для использования, чем стеклянная или керамическая посуда, так как металл быстрее равномерно распределяет тепло.

Дно кухонной посуды из алюминия или его сплавов может оставлять на стеклокерамической поверхности следы, которые очень тяжело удалить.

Энергосберегающая готовка

Для максимально эффективного потребления энергии и равномерного распределения тепла учитывать следующее:




- Дно кухонной посуды должно быть чистым, сухим и не шершавым.
- Ставить кухонную посуду по центру конфорки.
- Использовать хорошо закрывающиеся крышки.
- Диаметр кухонной посуды должен соответствовать объему ее заполнения.

5 Управление

Управление схоже для все конфорок. В выключенном состоянии все индикаторы затемнены (режим ожидания), кроме индикатора остаточного тепла **H**, если конфорка еще горячая.

5.1 Включение и выключение прибора

Принцип управления во всех устройствах аналогичный.

- ▶ Включение устройства: Удерживать нажатой кнопку  в течение 1 секунды.
 - На всех индикаторах уровней мощности начинает мигать .
 - Если в течение 10 с не будут введены какие-либо данные, из сообщений безопасности устройство выключится.
- ▶ Выключение устройства: Нажать кнопку .

5.2 Настройка конфорки

- ▶ Коснуться слайдера **0** · · · необходимой конфорки или провести по нему пальцем для настройки уровня мощности.

5.3 Обзор уровней мощности

Уровень мощности	Метод приготовления	Практическое применение
1	Растапливание, подогрев на медленном огне	Масло, шоколад, желатин, соусы
2		
3	Томление	Рис
4	Выпаривание, уваривание, тушение	Овощи, картофель, соусы, фрукты, рыба
5		
6	Выпаривание, тушение	Изделия из теста, супы, жаркое
7	Щадящая жарка	Изделия из картофеля, омлеты, панированные изделия, колбаски
8	Жарка, фритирование	Мясо, картофель
9	Жарка на сильном огне, Быстрое нагревание	Стейки, кипячение воды

5.4 Выключение конфорки

► Коснуться слайдера **0** · :

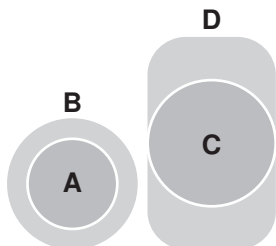
- Если в течение 10 с не будут введены какие-либо данные, а остальные конфорки при этом выключены, устройство выключится.

5.5 Индикатор остаточного тепла





Пока существует опасность ожога, после выключения конфорки на индикаторе светится **H**.

5.6 Включение и выключение двухконтурной конфорки/зоны жарки





При включении двухконтурной конфорки/зоны жарки сначала включается только внутренний контур конфорки **A** или **C**. При необходимости можно подключить внешний нагревательный контур **B** или дополнительный нагревательный элемент **D**.



Включение внешнего нагревательного контура/дополнительного нагревательного элемента

- ▶ Коснуться слайдера необходимой двухконтурной конфорки/зоны жарки или провести по нему пальцем для настройки уровня мощности.
- ▶ Коснуться слайдера   .
 - Около соответствующего уровня мощности загорается символ .

Выключение внешнего нагревательного контура/дополнительного нагревательного элемента

- ▶ Коснуться слайдера   .
- Внешний нагревательный контур **B** или дополнительный нагревательный элемент **D** выключается, а внутренний нагревательный контур **A** или **C** продолжает работать.
- Символ  возле конфорки гаснет.

5.7 Автоматическое доведение до кипения



Наблюдать за приготовляемым продуктом, пока включена функция автоматического доведения до кипения. Опасность перелива через край, пригорания и воспламенения!

Все конфорки оснащены дополнительной функцией автоматического доведения до кипения. При помощи этой функции конфорка работает определенное время (см. таблицу) с уровнем мощности **9**. После этого времени автоматически происходит возврат к настроенному уровню мощности.



Функцию автоматического доведения до кипения необходимо активировать заново при каждом включении конфорки.



При поставке прибора с завода функция автоматического доведения до кипения отключена. При необходимости настройку пользователя РЗ можно переключить с 0 на 1, см. главу «Настройки пользователя».

Уровень мощности	1	2	3	4	5	6	7	8
Продолжительность доведения до кипения в мин:сек	1:00	3:00	4:45	6:30	8:30	2:30	3:30	4:30



Если при автоматическом доведении до кипения выбирается более высокий уровень мощности, автоматически становится действительной другая продолжительность.

Включение функции автоматического доведения до кипения

- ▶ Удерживать слайдер необходимого уровня мощности нажатым в течение 3 секунд.
 - Пока функция автоматического доведения до кипения активна, на индикаторе попеременно горит **А** и значение уровня мощности.
 - По истечении продолжительности доведения до кипения мощность нагрева снова снижается до выбранного уровня мощности.

Преждевременное выключение автоматического доведения до кипения

- ▶ При помощи слайдера установить более низкий уровень мощности.

5.8 Продолжительность включения



Наблюдать за приготовляемым продуктом, пока конфорка включена. Опасность перелива через край, пригорания и воспламенения!

Благодаря функции продолжительности включения, Конфорка по истечении установленного времени (1–99 мин) автоматически выключается.

Установка продолжительности включения

- ▶ Настроить необходимую конфорку.
- ▶ Нажать кнопку **I→I**.
 - На индикаторе начинает мигать **00**.
 - Начинают мигать светящиеся точки распределения конфорок.
- ▶ Коснуться слайдера необходимой конфорки и провести по нему пальцем для настройки продолжительности включения.
 - Загорается символ **I→I**.
 - Загорается светящаяся точка распределения конфорок.



Быстрое изменение продолжительности включения возможно длительным нажатием на **• • ⊙**.

Изменение продолжительности включения

- ▶ Нажать кнопку **I→I**.
 - На индикаторе начинает мигать **00**.
- ▶ Коснуться слайдера необходимой конфорки.
 - На индикаторе отображается оставшаяся продолжительность включения выбранной конфорки.
 - Начинает мигать светящаяся точка распределения конфорок.
- ▶ При помощи слайдера изменить продолжительность включения.

Преждевременное выключение продолжительности включения

- ▶ Нажать кнопку **I→I**.
- ▶ Коснуться слайдера необходимой конфорки **0 · ·**.
 - На индикаторе загорается продолжительность включения/работы таймера **00**.
 - Конфорка продолжает работать.

Истечение продолжительности включения

По истечении продолжительности включения:

- соответствующая конфорка выключается;
- раздается звуковой сигнал;
- начинает мигать **00** и уровень мощности.



Пока мигает уровень мощности, можно настроить новую продолжительность включения и включить конфорку с выбранными ранее настройками.

- ▶ Выключить звуковой сигнал и индикацию, нажав на любую кнопку.

Несколько уровней продолжительности включения

Если длительность включения настроена на нескольких конфорках:

- на индикаторе высвечивается наименьшая длительность включения;
- горит соответствующая светящаяся точка распределения конфорок;
- для каждой конфорки с установленной длительностью включения горит символ **I→I**.

Для показа другой продолжительности включения:



- ▶ Нажать кнопку **I→I**.
- ▶ Нажать слайдер необходимой конфорки.
 - Появляется значение продолжительности включения, которое можно изменить.

5.9 Таймер


Таймер работает как часы для определения готовности яиц при варке (1–99 мин).

Его можно использовать всегда и независимо от других функций.

Настройка таймера


- ▶ Включить прибор.
- ▶ 2 раза нажать кнопку .
 - На индикаторе начинает мигать .
- ▶ При помощи любого слайдера установить необходимую продолжительность работы таймера.



Продолжительность работы таймера можно быстро изменить длительным нажатием на .
Как только загорится индикатор продолжительности включения/таймера, слайдерами снова можно настроить уровень мощности. Если выключить варочную панель, активный таймер остается включенным.




Изменение значения таймера

Если не включена ни одна конфорка, сначала включить прибор.

- ▶ 2 раза нажать кнопку .
 - На индикаторе начинает мигать оставшаяся продолжительность работы таймера.
- ▶ При помощи любого слайдера изменить продолжительность работы таймера.

Преждевременное выключение таймера

Если не включена ни одна конфорка, сначала включить прибор.

- ▶ 2 раза нажать кнопку .
- ▶ Нажать на любой слайдер  · · :
 - На индикаторе начинает мигать .

5.10 Блокировка кнопок

Функция блокировки кнопок служит для предотвращения случайного включения.

Включение функции блокировки кнопок

► Включить прибор.


Ни одна конфорка не должна работать.

► Нажать одновременно кнопки **||** и .

– Раздается звуковой сигнал.

► Повторно нажать кнопку **||**.

– Раздается звуковой сигнал.

– На всех индикаторах уровня мощности в течение 10 секунд горит .

– В данный момент блокировка клавиш включена.

Управление при активированной функции блокировки кнопок

► Включить устройство.

► Нажать одновременно кнопки **||** и .

– Раздается звуковой сигнал.

– Функция блокировки кнопок отменена. Дальнейшее управление может выполняться обычным образом.

Через 10 минут после выключения конфорки функция блокировки кнопок снова автоматически активируется.

Выключение функции блокировки кнопок

▶ Включить прибор.


Ни одна конфорка не должна работать.

▶ Нажать одновременно кнопки **II** и .

– Раздается звуковой сигнал.


▶ Повторно нажать кнопку .

– Раздается двойной звуковой сигнал.

– На всех индикаторах уровня мощности в течение 10 секунд мигает .

– В данный момент блокировка клавиш выключена.

5.11 Функция восстановления настроек

Если прибор был случайно выключен нажатием кнопки , то в течение 6 - секунд настройки можно восстановить.

▶ Включить прибор.

– Начинает мигать светящаяся точка возле кнопки **II**.

▶ Нажать кнопку **II**.

5.12 Перерыв в готовке

С помощью этой функции можно временно переключить все конфорки примерно на 10 минут на уровень мощности **!**.

После перерыва можно продолжить варку в соответствии с выбранными ранее настройками.

▶ Нажать кнопку **||**.

- Загорается светящаяся точка кнопки **||**.
- Уровень мощности варочной зоны изменяется на **!**.
- Отсчет продолжительности включения приостанавливается.
- Таймер продолжает работать.
- Все кнопки, кроме **⏻**, **||** и **🚫** неактивны.



Если не отменить паузу в течение 10 минут, устройство выключится полностью.

▶ Для продолжения варки снова нажать кнопку **||**.

- Конфорки снова включатся согласно выбранным ранее настройкам.

5.13 Защита при вытирании

Эта функция предотвращает случайное изменение уровня мощности, например, при протирании тряпкой панели управления.

▶ Нажать кнопку **🚫**.

- Загорается светящаяся точка кнопки **🚫**.

▶ Повторным нажатием кнопки **🚫** или автоматически через 30 секунд защита при вытирании выключается.



Устройство можно выключить в любое время нажатием кнопки **⏻**.

6 Настройки пользователя

Следующие настройки пользователя можно установить индивидуально и сохранить в памяти:

Пользовательские настройки		Настраиваемое значение		Заводская настройка
P0	Громкость звукового сигнала	0	Без звукового сигнала	7
		1–8	Настраивается пошагово (1 = тихо, 8 = громко)	
P1	Звуковой сигнал по истечении продолжительности включения/действия таймера	0	Без звукового сигнала	2
		1	Выключается автоматически через 10 сек.	
		2	Выключается автоматически через 1 мин.	
P3	Автоматическое доведение до кипения	0	Функция выключена	1
		1	Функция включена	
P4	Заданная продолжительность	0	Заданная продолжительность 0 мин.	1
	Продолжительность включения/таймер	1-9	Настраивается пошагово от 10 до 90 минут	
P6	Звуковой сигнал при задействовании кнопок	0	Звуковой сигнал вкл.	1
		1	Звуковой сигнал выкл.	
P7	Возврат к заводским настройкам	0	Вернуться к заводским настройкам: удерживать нажатой кнопку II в течение 2 сек.	

6.1 Изменение настроек пользователя

- ▶ При выключенной варочной панели удерживать нажатой кнопку **II** и в течение 2 секунд коснуться 3 полей слайдера слева направо.

- Каждое прикосновение подтверждается звуковым сигналом.



При неудавшемся вводе раздается двойной звуковой сигнал.

- На индикаторе **2** попеременно мигает **P** и **0**.

- На индикаторе **4** отображается текущее значение пользовательской настройки.



- ▶ Настройка пользователя выбирается при помощи слайдера **1**.

- ▶ При помощи слайдера **3** изменяется настраиваемое значение.



Нажатием слева от **• •** выбирается следующая пользовательская настройка или, соответственно, большее настраиваемое значение.

С помощью **0 • •** выбирается предыдущая пользовательская настройка или, соответственно, меньшее настраиваемое значение.

- ▶ Сохранение настроек: удерживать нажатой кнопку **II** в течение 2 секунд.

- Раздается звуковой сигнал.

- Режим «Изменение настроек пользователя» завершается.

6.2 Преждевременное выключение режима настроек пользователя

- ▶ нажать кнопку .

- Измененные настраиваемые значения не сохраняются в памяти.

- Режим «Изменение настроек пользователя» завершается.

7 Обслуживание и уход



Прибор рекомендуется очищать в холодном состоянии.
Опасность ожога!

Варочную поверхность рекомендуется очищать после каждого использования, тем самым предотвращая пригорание остатков пищи. Присохшие и подгоревшие остатки пищи устраняются труднее.

При ненадлежащей очистке можно повредить отделку или поверхность устройства.



Ни в коем случае не очищать стеклокерамическую поверхность чистящими средствами с абразивным действием, царапающими универсальными абразивными губками, металлической ватой и т. д. Это может повредить поверхность.

- ▶ Для очистки обычных загрязнений использовать только мягкую ткань или губку с водой и подходящим чистящим средством. Учитывать при этом указания производителя чистящего средства. Рекомендуется использование чистящих средств с защитным действием.
- ▶ Сильно пригоревшую корку, например, от перелившегося через край молока удалять в теплом состоянии при помощи скребка для очистки стеклокерамики. Учитывать при этом указания производителя скребка для очистки.
- ▶ Остатки перелившихся через край блюд с содержанием сахара, например варенья, следует удалять в горячем состоянии при помощи скребка для очистки стеклокерамики. В противном случае можно повредить стеклокерамическую поверхность.
- ▶ Расплавленный пластик удалять еще в теплом состоянии при помощи скребка для очистки стеклокерамики. В противном случае можно повредить стеклокерамическую поверхность.
- ▶ Пятна от накипи удалять в остывшем состоянии небольшим количеством растворяющего накипь средства, например уксуса или лимонного сока. Затем дополнительно протереть поверхность влажной тканью.

8 Самостоятельное устранение неполадок


Что делать, если...

... прибор не работает и все индикаторы остаются темными?

Возможная причина	Устранение
<ul style="list-style-type: none">• Предохранитель или защитный автомат квартирной или домовой проводки неисправен.	<ul style="list-style-type: none">▶ Заменить предохранитель.▶ Снова включить защитный автомат.
<ul style="list-style-type: none">• Предохранитель или защитный автомат многократно срабатывает.	<ul style="list-style-type: none">▶ Обратиться в сервисный центр.
<ul style="list-style-type: none">• Сбой в электроснабжении.	<ul style="list-style-type: none">▶ Проверить электроснабжение.

... на индикаторах горит -?

Возможная причина	Устранение
<ul style="list-style-type: none">• Включена функция блокировки кнопок.	<ul style="list-style-type: none">▶ Принять во внимание правила управления функцией блокировки клавиш, см. главу «Управление».▶ Выключить блокировку клавиш.

... раздается продолжительный сигнал, на индикаторе мигает , и прибор выключается?

Возможная причина	Устранение
<ul style="list-style-type: none">• Прикосновение к какой-то кнопке или слайдеру превысило 10 секунд.	<ul style="list-style-type: none">▶ Удалить предмет или перелившийся через край продукт.
<ul style="list-style-type: none">• На панель управления был помещен какой-либо предмет (сковорода, ключ и пр.).	<ul style="list-style-type: none">▶ Снова обычным способом включить прибор.
<ul style="list-style-type: none">• Перелившийся через край продукт попал на панель управления.	

8 Самостоятельное устранение неполадок

... на индикаторе попеременно мигает **H** и **0**?

Возможная причина	Устранение
<ul style="list-style-type: none"> Сработала автоматическая функция защитного отключения. 	<ul style="list-style-type: none"> ▶ При необходимости снова включить конфорку.



Если конфорка работает продолжительное время без изменения настроек, прибор автоматически отключает конфорку. Отключение осуществляется в зависимости от установленного уровня мощности.

Уровень мощности	1	2	3	4	5	6	7	8	9
Защитное отключение через ч:мин	8:30	6:30	5:30	4:30	3:30	3:00	2:30	2:00	1:30

... на индикаторе мигает **U0**?

Возможная причина	Устранение
<ul style="list-style-type: none"> Сбой в электроснабжении. 	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Выключить индикацию, нажав на любую кнопку. ▶ Снова обычным способом включить прибор.

... на индикаторе горит **E r** или **E** и цифра?

Возможная причина	Устранение
<ul style="list-style-type: none"> Возникла внутрисистемная ошибка. 	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Записать номер ошибки. ▶ Записать заводской номер прибора, см. заводскую табличку. ▶ Обратиться в сервисный центр.

9 Технические характеристики

9.1 Технический паспорт продукта

Согласно Постановлению ЕС № 66/2014

Номер модели GK		976			
Обозначение типа GK		GK45TEPS/C/F/F спец.			
Число конфорок		4			
Технология нагрева		Радиантная конфорка			
Диаметр круглых конфорок	см	18	21	18	15
Энергопотребление одной конфорки	Вт·ч/кг	192,9	197,1	190,3	185
Энергопотребление всей варочной поверхности ЕС	Вт·ч/кг	191,3			

Номер модели GK		977, 31026			
Обозначение типа GK		GK45TEAS/C/F-.1F/U			
Число конфорок		4			
Технология нагрева		Радиантная конфорка			
Диаметр круглых конфорок	см	18	18	21	15
Энергопотребление одной конфорки	Вт·ч/кг	192,1	188,9	197,2	184,1
Энергопотребление всей варочной поверхности ЕС	Вт·ч/кг	190,6			

10 Указатель ключевых слов

А		Кухонная посуда	15
Автоматическое доведение до кипения	19	Подходящая кухонная посуда	
Включение	19	.....	15
Преждевременное выключение		Энергосберегающая готовка	
.....	20	.....	15
Б		Л	
Блокировка клавиш		Линия продукции	2
Включение	23	М	
Выключение	24	Модель №	2
Блокировка кнопок	23	Н	
Управление при активированной		Настройки пользователя	26
функции блокировки кнопок ..	23	Досрочное выключение	27
В		О	
Внешний нагревательный контур		Обзор прибора	13
.....	18	Обзор уровней мощности	17
Г		Область применения	2
Где находится заводская табличка? ..	12	П	
Д		Первый ввод в эксплуатацию	
Двухконтурная конфорка/зона жарки	18	.....	12
Включение внешнего нагреватель-		Перерыв в готовке	25
ного контура/дополнительного		Послегарантийное обслуживание	
нагревательного элемента	18	.....	35
Выключение внешнего нагреватель-		Правила безопасности	
ного контура/дополнительного		Общие	6
нагревательного элемента	18	Продолжительность включения	
Для заметок	34	.....	20
З		Изменение	20
Заводской номер (ЗН)	12	Истечение	21
Защита при вытирании	25	Настройка	20
И		Несколько уровней продолжитель-	
Индикатор остаточного тепла		ности включения	21
.....	17	Преждевременное выключение	
К		.....	21
Конфорка	16	С	
Краткая инструкция	36	Самостоятельное устранение непола-	
		док	29
		Символы	5

Служба поддержки и сервисного обслуживания..... 35

Т

Табличка со схемой подключения 12
Таймер 22
 Изменение..... 22
 Настройка 22
 Преждевременное выключение 22
Технические вопросы..... 35
Технический паспорт изделия 31
Тип..... 2

У

Указания по пользованию 9
Указания по технике безопасности при эксплуатации прибора 7
Устройство
 Включение и выключение 16
Утилизация..... 11
 Демонтаж..... 11
 Упаковка 11
 Утилизация прибора..... 11
Уход и техобслуживание 28

Ф

Функция восстановления настроек ... 24
Функция защитного отключения 30

Э

Элементы управления и индикации... 14
 Индикаторы..... 14
 Кнопки..... 14

11 Для заметок

12 Служба поддержки и сервисного обслуживания



В главе «Самостоятельное устранение неисправностей» можно получить ценные указания по устранению мелких неисправностей. Таким образом, необходимость в вызове сервисного техника отпадает, и появляется возможность сэкономить на связанных с этим затратах.

Информация о гарантии, предоставляемая компанией V-ZUG, содержится на сайте www.vzug.com → Сервисное обслуживание → Информация о гарантии. Просьба внимательно с ней ознакомиться.

Зарегистрировать свой прибор фирмы V-ZUG можно в Интернете на сайте www.vzug.com → Сервисное обслуживание → Регистрация гарантии. В случае возможных неполадок это позволит получить квалифицированную техническую поддержку в течение всего гарантийного срока. Для регистрации потребуется заводской номер (ЗН) и наименование прибора. Эти сведения находятся на заводской табличке прибора. Информация о приборе:

Заводской номер: _____ **Прибор:** _____

Эта информация должна быть всегда под рукой в случае обращения в сервисную службу компании V-ZUG. Спасибо.

Заводская табличка и табличка со схемой подключения расположены на нижней стороне варочной поверхности.

Заказ на ремонт

На сайте www.vzug.com → Сервисное обслуживание → Номер сервисной службы указан телефонный номер ближайшего к вам сервисного центра компании V-ZUG.

Технические вопросы, принадлежности, послегарантийное обслуживание

Сотрудники компании V-ZUG охотно помогут решить все организационные и технические вопросы, примут заказ на комплектующие и запасные части или проинформируют о новейших договорах на сервисное обслуживание.

Краткая инструкция

Перед началом эксплуатации прибора следует прочитать общие правила безопасности в настоящем руководстве!

Включение прибора

- ▶ Удерживать нажатой кнопку  в течение 1 секунды.

Настройка конфорки

- ▶ Коснуться слайдера необходимой конфорки или провести по нему пальцем для настройки уровня мощности.

Выключение конфорки

- ▶ Коснуться слайдера 0 · · :

Выключение прибора

- ▶ Нажать кнопку .



J976357-R04

V-ZUG Ltd

Industriestrasse 66, Postfach 59, CH-6301 Zug

info@vzug.com, www.vzug.com

